

Gij Moengh Dang Gingjcaz Veiz Vujgvanh



韦五宽的警察梦

□Fanz Yizbingz sij Suh Gyahgvai hoiz

□作者 凡一平 翻译 苏加快



Veiz Vujgvanh dauq haeuj Ouhgingj Dingzyenz bae. De daeuj daengz bakdou aen fuengz D doengh 1801. Ngoenzneix dwg ngoenzsinghiz, Vangz Dadungh wnggai youq ranz.

De naenx aen lingzdou. Aendou hai lo, danhseih mbouj dwg Vangz Dadungh hai dou, hix mbouj dwg dah saulengj daeuj hai dou, cix dwg lingh boux vunzsai bizbwd ndeu.

Ginggvaq cazcam, Veiz Vujgvanh cij rox, aen fuengz 1801 hauh gaenq gai hawj boux vunzsai bizbwd neix lo.

Veiz Vujgvanh sikhaek gietdingh, gou aeu bae Ginhgangj ra Vangz Dadungh, vihliux ra raen Gvanghhoj daxau, cijnaengz baenzneix lo.

Bouxhendou Ginhgangj Si Cwngfuj giendingh dwk laengz Veiz Vujgvanh mbouj hawj de haeuj dou.

Veiz Vujgvanh cijndaej ndwn youq rog dou caj dwk. De siengj, Vangz Dadungh mbouj gojnwngz mbouj okdaeuj ba? Cijaeu de okdaeuj, gou couh miz gojnwngz yawjraen de, de hix gojnwngz yawjraen gou. Cijaeu de yawjraen gou, gou yawj de hix mbouj gamj mbouj leix gou, bitgingq miz gij famhcoih baengzgawq de deng gou caeuq Gvanghhoj daxau gaem youq ndaw fwngz.

Vunz caeuq ci ndaw Ginhgangj Si Cwngfuj haeujok gig nyaengq, lajbyonghngoenz roengzban seiz engq dwg vunz lai vunz daih.

Veiz Vujgvanh ndwn youq cungqgyang loh, moix gyaq ci haeujok cungj aeu haeujsim lili caemhcaiq naenx lahbah le de cij nyiengh loh hawj vunz. Moix gyaq ci ginggvaq henz ndang de seiz, de cungj iet hoz daengx da yawj haeuj ndaw ci bae yawj, yawjyawj Vangz Dadungh dwg mbouj dwg naengh youq ndaw ci.

Mbouj raen vunz. Veiz Vujgvanh yawj baenz buenq ngoenz, cix mbouj raen saek boux dwg Vangz Dadungh.

Roengzban seizgan gaenq gvaqbae song diemj cung lo, Veiz Vujgvanh lij caengz haengj dauqbae. De siengj, sicangj baenzngoenz nyaengqnyat, lauheiq lij youq ndaw bangunghsiz gyaban gyadiemj bw. Yienghneix dauqfanj ndei, vunz haeujok noix le, Vangz Dadungh okdaeuj seiz engq yungzheih yawjraen gou, hix engq fuengbienh ciepdaih gou.

Gyaq Yezejeceh ndaemndet ndeu daj gwnzgai hai daeuj daengz bakdou si cwngfuj dingz roengzdaeuj. Ndaek vunz gyaеujndoq ndeu iet gyaеuj okdaeuj yiengq Veiz Vujgvanh vadfwngz. Veiz Vujgvanh doq byaij bae coh de. Ndaek gyaеujndoq cam naeuz, mwngz dwg ra goeng laujbanj dou lwi? Veiz Vujgvanh naeuz, gou ra Vangz Dadungh sicangj. Ndaek gyaеujndoq dingq le naeuz, cingj mwngz hwnj ci ba.

Veiz Vujgvanh hwnj ci bae le, raen ndaw ci cawz boux swhgih hai ci caeuq ndaek gyaеujndoq le, lij miz boux vunzsai ndang maengh bizhaengz ndeu. Veiz Vujgvanh baez hwnj ci couh deng bouxsai ndang maengh bizhaengz haenx aeu diuz baengz ndeu goemq lwgda hwnjdaeuj. Veiz Vujgvanh ndawsim siengj, mbouj ndei lo, de naeuz gou aeu raen Vangz sicangj, raen ndaej vunz, vihmaz aeu goemq da gou? Bouxsai bizbwd haenx yungh fwngz geb dawz gencueg Veiz Vujgvanh naeuz, mwngz lauxsaed di, mboujnex couh moeb dai mwngz! Veiz Vujgvanh roxdaengz, de gaenq deng vunz laiqaemq lo.

Gyaq ci laiqaemh Veiz Vujgvanh itcig hai bae daihgaiq miz song diemj cung cij dingz roengzdaeuj. Veiz Vujgvanh deng nyoengx roengz ci daeuj le youh

韦五宽重新进入欧景庭园。他来到D栋1801房前。今天是星期天，黄大东应该在。

他按门铃。开门的却不是黄大东，也不是他包养的美女，而是一个大胖子。经过询问，韦五宽得知，1801已经被卖掉了，大胖子是这套房子的新户主。

那我就去金港市找黄大东，韦五宽当即决定，为了找到光火叔叔，只有如此。

金港市政府的门卫坚定不移地阻挡韦五宽，不让他进门。

韦五宽只能在门外等着。他想黄大东总不可能不出来吧？只要他出来，我就可能看见他，他也可能看见我。只要他看见我，谅他不敢不理我，毕竟他有罪证被我和光火叔叔掌握着呢。

金港市政府进出的人车匆匆忙忙，在下晚班时间又是一个高峰。

韦五宽站在车道的中央，迫使每一辆进出的车辆注意他并且鸣笛后，他才让开。而每一辆经过他身边的车子，他都要瞪大了眼睛朝里看，看看车里是否坐着黄大东。

没有。至少，韦五宽所能看见的人，没有他认识的黄大东。

下晚班的时间早过了两个钟头，韦五宽还是没有离开市政府大门外。他想市长日理万机，也许还在办公室加班加点。这样也好，进出的人少了，黄大东出来的时候，就更容易看见我，也更方便接见我了。

一辆黑色的越野车从大街方向开到市政府大门外停下。一个光头从车窗探出头来朝韦五宽招手。韦五宽走过去。光头问他是你找我们老板吗？韦五宽说我找黄大东……市长。光头听了，说那请上车吧。

韦五宽上了车，发现车上除了司机、光头，还有一个膀大腰圆的男人。韦五宽一上车就被这粗壮的男 人蒙住了眼睛。韦五宽心想不妙，说我要见黄市长光明正大，干嘛要蒙住我的眼睛？男人坚强的手钳住韦五宽挣扎的胳膊，说老实点，不然打晕你去！韦五宽意识到，他被绑架了。

绑架韦五宽的车一直行驶起码有两个钟头，才停下来。韦五宽被推下车，又一直被推着走。被蒙住眼睛的他凭听觉和直觉想象他正在被推进郊区土岭的一幢房里，又被关进一间屋里。

关进屋里的时候韦五宽已经不用想象了，因为蒙住他眼睛的布带已经揭开。但韦五宽仍然看不清屋里的一切，因为屋里没有亮灯。借助从窗棂外洒进的月光，韦五宽依稀隐约发现屋里有个人影，这个人背靠着墙，一动不动，但肯定此人也在看着他，辨别新关进来的人。

五宽，是你吗？光火叔叔的声音。

韦五宽一个激灵，冲动地扑到人影跟前，带着哭腔说光火叔叔！光火叔叔！

叔侄俩在黑暗中互相找到对方的手，亲切而紧紧地握着。韦五宽觉得握手还不足以表达对光火叔叔的担心和想念，他的手改为拥抱。想不到一拥抱光火叔叔就唉哟唉哟的喊疼。韦五宽马上撒开手，他意识到光火叔叔身上有伤。被这帮畜生打的。光火叔叔说。

我们被坏人给谋害了。光火叔叔又说。

是黄大东干的，一定是他！韦五宽说。

没错，光火叔叔说，他指使人干的。

为什么？

他想要回赃款。就是我们从他二奶家带走的钱。

他出尔反尔！

他这是在犯罪的道路上越走越远。光火叔叔说，对了，你是怎么被他们抓住的呢？我可是被严刑拷打，也没有说出钱和你的下落。

韦五宽说我见你三天没有回房，就跑去金港市找黄大东。然后就被绑到这来了。

你真是傻啊，自投罗网。光火叔叔说。你怎么知道黄大东在金港市的？

我从电视新闻上知道的，我看见他在电视上，韦五宽说，黄大东现在是金港市的市长唉。

光火叔叔说哦，刚提的。

我也是这么想，韦五宽说，但我还是纳闷啦，那么大的腐败分子，怎么还可以提拔呢？

光火叔叔说算他走运。

我们一定要把他拉下马！一定要让他受到法律的制裁！

(十二)

itcig deng nyoengx dwk byaij. De baengh rwz dingq gamjdaengz sw hgeij cingq deng nyoengx haeuj aen ranz gwnzbo gyauhgih he bae, youh deng oet haeuj aen rug he bae suj hwnjdaeuj.

Gven haeuj ndaw rug bae seiz, Veiz Vujgvanh gaenq mbouj yungh siengjsieng lo, aenvih diuzbaengz goemq da de gaenq deng gej ok, danhseih de lij yawj mbouj raen ndaw ranz miz maz doxgaiq, aenvih ndaw rug laepsub mbouj hai daeng. Ciq gij rongh ronghndwen ciuq haeuj aencueng daeuj, Veiz Vujgvanh lumjnaeuz mumjgyumq yawjraen ndaw rug miz boux vunz ndeu, boux vunz neix laeng ing bangxciengz, mbouj doengh mbouj ning, danhseih boux vunz neix hix haengjdingh yawj coh de, faenbienh boux ngamq nyoengx haeujdaeuj haenx dwg bouxlawz.

Vujgvanh, dwg mwngz lwi? Dwg sing Gvanghhoj daxau.

Veiz Vujgvanh baez gikdoengh, doq ngvatngvax bongh bae daengz dangqna j ndaek vunz haenx, daejsebseb hemq Gvanghhoj daxau, Gvanghhoj daxau!

Au lan youq ndaw gungxlaep doengzcaez bumhbax ra cikfwngz doiqfueng, caenciet dwk gaem fwngz ndaetndaet bae. Veiz Vujgvanh gamjdaengz, gaem fwngz mboujcaengz ndaej byaujdaz ok de siengjniemh caeuq yousim Gvanghhoj daxau, de couh suk fwngz dauqdaeuj gaj guh doxgot. Siengj mbouj daengz baez doxgot, Gvanghhoj daxau couh aiyo aiyo hemq in. Veiz Vujgvanh sikhaek cuengq fwngz, de gamjdaengz gwnzndang Gvanghhoj daxau itdingh deng sieng lo.

Deng bang cukseng neix moeb sieng lo. Gvanghhoj daxau naeuz.

Raeuz deng vunzvaih maeuzhaih lo. Gvanghhoj daxau youh baenzneix naeuz.

Haengjdingh dwg Vangz Dadungh guhyoeg, haengjdingh dwg de! Veiz Vujgvanh naeuz.

Mbouj loek, dwg de guhyoeg heuh vunz daeuj moeb gou. Gvanghhoj daxau naeuz.

Vih gijmaz?

De siengj aeu gij cienzcang haenx dauq. Couh dwg gij cienz raeuz daj yahnoix de daiq dauqbae haenx.

De gangj le youh fanjbak!

De youq diuzloh famhcoih gwnzde yied byaij yied gyaе lo. Gvanghhoj daxau naeuz. Deng lo, mwngz dwg baenzlawz deng gyoengqde gaemhdawz ne? Gou deng gyoengqde dik moeb, hix mbouj nyinh cienz caeuq mwngz youq gizlawz.

Veiz Vujgvanh naeuz, gou raen mwngz sam ngoenz mbouj dauqbae, couh buet bae Ginhgangj Si ra Vangz Dadungh, doeklaeng couh deng gyoengqde laiqaemq daeuj gizneix lo.

Mwngz caen huk lo, gag daeuj soengq dai. Gvanghhoj daxau naeuz. Mwngz yawz rox Vangz Dadungh dwg youq Ginhgangj Si ne?

Gou dwg daj gwnz densi rox hane, gou raen de youq gwnz densi, Vangz Dadungh seizneix dwg Ginhgangj Si sicangj. Veiz Vujgvanh naeuz.

Gvanghhoj daxau naeuz, o, ngamq dizbaz hwnjdaeuj.

Veiz Vujgvanh naeuz, gou hix dwg baenzneix naemj, danhseih gou gig ngeizvaeg, ndaek fujbai fwnswj baenz hung, yawz lij ndaej dizbaz ne?

Gvanghhoj daxau naeuz, dwg suenq de mingh ndei.

Raeuz itdingh rag de roengzdaeuj! Itdingh hawj de deng faplwd daeuj ceih cijndaej!

(12)